

RETANE MULTI-6

Sterile Eye Drops / Ubat Titis Mata Steril



10ml multi dose /
multi dos

Based upon Sodium Hyaluronate 0.1% / Berasaskan Natrium Hyaluronat 0.1%

- ✔ Soothing and moisturizing action/ Melega dan melembapkan
- ✔ Preservative free / Tanpa bahan pengawet

Retane Multi-6 is a sterile, ophthalmic soothing and moisturizing solution, with physiological pH, and based upon sodium hyaluronate.

Retane Multi-6 decreases symptoms of moderate dry eyes such as burning, itching, and foreign body sensation.

Sodium hyaluronate is a viscous polymer used for its moisturizing and lubricating effects. Thanks to its properties it creates a protective, transparent and viscoelastic film on the ocular mucosa, active against external agents and which counteracts moderate dry eyes.

Retane Multi-6 acts as humectant and lubricant, providing relief of dry eye conditions, including those associated with the use of PC, infrequent blinking, certain medical treatments, atmospheric pollution, air conditioning, central heating, wind and sun. Thanks to the OSD closure system - able to preserve the microbiological, chemical and physical characteristics of the solution - **Retane Multi-6** does not contain preservative. The solution is compatible with contact lenses.

Retane Multi-6 ialah larutan steril untuk melegakan dan melembapkan mata menurut kadar pH badan dan berasaskan natrium hyaluronat.

Retane Multi-6 mengurangkan simptom kekeringan mata seperti kehangatan, kegatalan, dan ketidakselesaan lain. Natrium hyaluronat ialah polimer likat yang dimanfaatkan untuk kebolehan untuk melembab dan melincir. Ia boleh membina satu lapisan yang melindungi, lutsinar, dan viskoelastik pada bahagian okular mukosa, aktif menentang agen luaran dan melawan kekeringan mata sederhana.

Retane Multi-6 berperanan sebagai humektan dan pelincir, memberikan kelegaan kepada keadaan mata kering, termasuk daripada penggunaan komputer, kekurangan kelipan mata, sesetengah rawatan perubatan, pencemaran atmosfera, penghawa dingin, sistem pemanasan pusat, angin, dan matahari.

Dengan sistem penutupan OSD, kami dapat memelihara sifat-sifat mikrobiologi, kimia, dan fizikal larutan. **Retane Multi-6** tidak mengandungi bahan pengawet. Larutan ini bersesuaian dengan kanta lekap.

COMPOSITION / KOMPOSISI

Sodium hyaluronate 0.1%, sodium phosphate monobasic monohydrate, sodium phosphate dibasic dodecahydrate, sodium chloride, W.F.I. Preservative free.

Natrium hyaluronat 0.1%, natrium fosfat monobes monohidrat, natrium fosfat dwibes dodekahidrat, natrium klorida, W.F.I. Tanpa bahan pengawet.

INSTRUCTIONS FOR USE / ARAHAN PENGGUNAAN

1. Tear off the tamper-evident seal before the first administration.
Tanggalkan bungkusian jelas-usikan sebelum penggunaan pertama.
2. Remove the protective cap and open the bottle.
Tanggalkan penutup botol dan buka.
3. Instill 1-2 drops in each eye slightly pressing the bottle.
Titis 1-2 drops ke dalam setiap mata dengan mimit botol dengan lembut.
4. The gradual emptying of the bottle may be associated with the need to exert a higher pressure to allow the delivery of the product. This is due to the properties of the closure system act to preserve the sterility and the chemical and physical characteristics of preservative free solutions.
Kekosongan botol secara beransur-ansur dakan memerlukan anda untuk memicit dengan tekanan yang lebih kuat untuk mengeluarkan cecair daripada botol. Ini kerana ciri-ciri sistem penutupan untuk memelihara kesterilan dan ciri-ciri fizikal dan kimia larutan tanpa bahan pengawet.
5. After use close immediately the bottle with the cap taking care to shake the bottle once downwards in order to remove any excess product before replacing the cap on the container ; do not touch the applicator tip with anything, including your eye or your finger ; the content should be re-used within the next 6 months from the first opening.
Selepas penggunaan, tutup botol segera menggunakan penutup sedia ada. Terbalikkan dan goncang botol sekali untuk mengeluarkan lebihan produk sebelum menutup semula bekas ; Jangan sentuh muncung aplikator menggunakan apa-apa, termasuk mata dan jari anda ; isi selebihnya harus digunakan dalam 6 bulan selepas penggunaan pertama.
6. It is suitable for frequent use, even several times a day (2 or 3 time or more often if required) or according the doctor indication.
Produk ini boleh digunakan dengan kerap, mahupun untuk beberapa kali sehari (2 atau 3 kali lebih kerap jika perlu) atau mengikut arahan doktor.

Minor burning / stinging / irritation may temporarily occur as a consequence of the ocular irritation. If any of these effects persist or worsen, tell your doctor promptly.

Rasa kepanasan minor/ pedih mata/ iritasi mungkin berlaku buat sementara waktu kerengsaan okulus. Jika keadaan ini berterusan, sila maklumkan doktor secepat mungkin.

WARNINGS AND PRECAUTIONS / AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA

- Apply the product before inserting contact lenses.
Bubuh produk sebelum memasukkan kanta lekap.
- The product is for single patient use.
Produk ini hanya untuk penggunaan satu pesakit sahaja.
- The product is only intended for ophthalmic use.
Produk ini direka hanya untuk penggunaan oftalmus.
- Never use the product if the container results, at the time of first opening, damaged or not perfectly sealed.
Jangan gunakan produk ini jika bekas rosak atau tidak ditutup dengan sempurna pada penggunaan pertama.
- During the application, do not touch your eyes and any other surface with the dropper of the container.
Ketika penggunaan, elakkan penghujung botol ubat titis mata daripada terkena mata anda atau permukaan lain.
- Do not use in the event of known incompatibility with any of the components.
Jangan gunakan produk ini jika ada komponen yang tidak sesuai dengan anda.
- In case of problems during treatment interrupt the use and consult a doctor.
Berhenti menggunakan produk jika terdapat masalah dan rujuk doktor anda.
- Do not use after the expiry date indicated on the package and label.
Jangan menggunakan produk yang melepasi tarikh luput pada botol dan label.
- Dispose of properly the container after use.
Buang bekas dengan baik selepas menggunakan produk.
- The administration of ophthalmic drugs concurrently with the eye drops should be carried out under the supervision of your doctor who can evaluate the possible interactions and should be carried out at least 15 minutes after the ocular drops are instilled.
Penggunaan ubat mata bersama ubat titis ini haruslah dijalankan di bawah pengawasan doktor anda yang boleh menilai potensi tindak balas dan ini perlu dilakukan sekurang-kurangnya 15 minit selepas penggunaan ubat titis mata.
- Keep away from children.
Jauhkan daripada kanak-kanak.
- Do not swallow.
Jangan telan.
- The product is usually intended for continuous use for no more than 30 days; consult your doctor if symptoms persist.
Produk ini dirumuskan untuk penggunaan berterusan sehingga 30 hari; dapatkan nasihat doktor jika simptom masih berulang.
- Consult your doctor before you use this product if you are pregnant or breast-feeding.
Dapatkan nasihat doktor sebelum anda menggunakan produk ini jika anda mengandung atau menyusukan bayi.

VALIDITY / KEBERKESANAN

With un-open pack : not exceed the expiry date stated on the box and on the multi dose bottle.

Pek yang belum dibuka: tidak melebihi tarikh luput tempoh ditulis di atas kotak dan pada botol multi dos.

PACKAGE / PAKEJ

10 ml multi dose bottle, preservative free.

10 ml botol multi dos, tanpa bahan pengawet.

STORAGE CONDITIONS / PENYIMPANAN

Do not store above 30°C.

After the first opening the content must be used within 6 months.

Jangan simpan di atas suhu 30°C.

Kandungan harus digunakan dalam 6 bulan selepas dibuka.

Last Revision 04.02 of 10/2021 / Semakan Terakhir 04.02 pada 10/2021



Local Authorized Representative :

AiPharma Healthcare Sdn. Bhd.
No. 55-A, Jalan Indah 8/13, Taman Bukit Indah,
79100 Iskandar Puteri, Johor.

C.O.C. Farmaceutici S.r.l.
Via Modena, 15
40019 - Sant' Agata Bolognese (Bo) Italy.

MDR-20210510-31236



Medical Device /
Peranti Perubatan

RETANE Sterile Eye Drops

Sodium Hyaluronate 0.1% w/v



0.88ml / strip

Composition :

Each mL contains :

Active : Sodium hyaluronate 1 mg (0.1%)

Appearance : Colourless and transparent viscoelastic solution in a colourless - transparent plastic strip.

Indications : Lubrication of the eyes in case of dryness, burning sensation and ocular fatigue.

Dosage and Administration :

- Instill one drop in the affected eye(s), 5 – 6 times daily.
- Increase or decrease the frequency of application according to symptoms and advice from doctors or pharmacists.

Storage : Store at 1-30°C, tight container. Protect from light.

Contraindications : Patients with hypersensitivity to any of the ingredients in the formulation and protein-based medicine.

Adverse events :

Stop administering this eye drops and take proper cares in any case of followings.

- **Eye :** Eyelid itching is rare, eye irritation, conjunctivitis, hyperemia, conjunctival hyperemia, and corneal disorders such as diffuse superficial keratitis may occur.
- **Hypersensitivity :** Rarely blepharitis, palpebral dermatitis may occur.

Precautions :

Retane should not be administered with other eye drops at the same time. If other eye drops is being used together, Retane should be administered at least 30 minutes apart.











Special Precautions for Administration :

1. For ophthalmic use only.

2. Do not allow the tip of the strip to touch the eyelids or eyelashes, as bacteria or fungi may contaminate solution. Do not use if solution changes colour or becomes cloudy.
3. After opening, discard the first one to two drops without use. (In order to remove the debris generated during opening)
4. After opening, use the product within 12 hours.
5. To prevent pollution, do not use as much as possible with other people.

Special Precautions for Disposal and Other Handling :

- Keep out of reach of children.
- Store in a cool place away from sunlight if possible.
- Do not put Retane eye drops into different containers for preventing misuse and preserving quality.

 Do not reuse	 Sterilized using aseptic processing techniques
 Batch code	 Use by date
 Manufacturer	 Authorized representative in the European Community
 Caution	 Consult instruction for use
 Do not use if package is damaged	 Temperature limits



INAKIM PHARMACEUTICALS
3-27 Yeongmun-ro, Cheon-gu, Yangju-si, Gyeonggi-do, Korea
<http://www.inakim.com>

 1370



Obelis S.A.
82, General de Walle 33, 1050 Brussels, Belgium.
(Tel) +32 2 732 9964 (Fax) +32 2 732 6063



Local Authorized Representative :
AiPharma Healthcare Sdn. Bhd.
No. 33-A, Jalan Indah 8/13, Taman Bukit Indah, 79100 Iskandar Puteri, Johor.